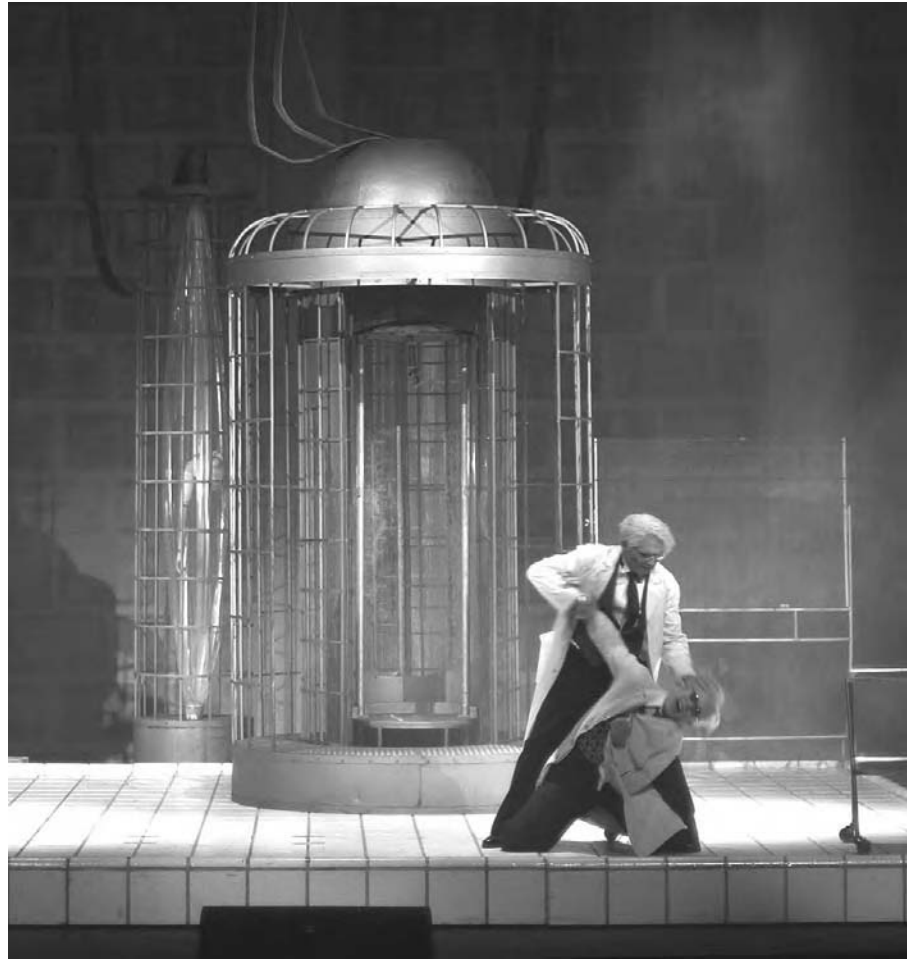


Nibelungin sormus: Kööpenhamina

Reininkulta
Kööpenhamina –
20.12.2003

Kööpenhaminan Kuninkaallisessa Oopperatalossa tulee pilkkopimeää sen jälkeen kun yleisö on kumartanut kuningatar Margaret II:lle. Kynttilä syttyy. Hitaasti ilmestyy näkyville Brünnhilden kasvot. Es-duuri-alkusoiton aikana hän alkaa kynttilänvalossa etsiä isänsä romuvarastosta aikaisemman elämänsä käyttökelpoisia esineitä. Hän katoaa pimeään, etsintä oli tuloksetonta, toistaiseksi... Tällä täysin epäkonventionaalisella ja kronologisesti uskalletulla *Reininkullan* avauksella näyttää nuori tanskalainen ohjaaja Kasper **Bech Holten** mihin tanskalainen *Ring*-matka, joka alkoi toukokuussa 2003 vaikuttavasti toteutetulla *Valkyyrialla*, tulee johtamaan. Bech Holten valaisee, että hän näkee Brünnhilden olevan suuressa elämänkriisissä, koska hän on pettänyt miehen, jota hän on ohjaajan käsityksen mukaan eniten rakastanut. Brünnhilde etsii selitystä perheensä historiasta. Hän etsii omaa identiteettiään, oman elämänsä ymmärtämistä. *Nibelungin sormus* on siis takaumana esitetty perhesaaga. Bech Holten ei halua redusoida Ringiä usein esitettyihin tulkintoihin, kuten poliittiseen, historialliseen tai tekniseen vaan kertoa yhden ihmisen elämän erilaisista aspekteista, joilla laajasti ottaen on paljon yhtymäkohtia oman olemassaolomme kanssa. Tämän esittämiseen on Wagnerin *Ring*-kosmos mitä sopivin. Ohjaaja on sitä mieltä – ja tämä on avain hänen tulkintaansa – että moderni individualistinen ihminen pyrkii itse luomaan oman mytologiansa samalla kun kollektiivit, joissa yksilön oli helpompaa orientoitua, vähitellen katoavat. Brünnhilden oma identiteetin etsintä, yritys antaa elämälleen sisältöä ja mieltä, samoin kuin vapautuminen isästään, tulevat varmaankin olemaan tämän produktion punainen lanka, jonka kulussa yksi jos toinenkin saattaa tuntea samankaltaisuutta oman elämänsä kanssa, ehkäpä häntä muuttaenkin. Tämän täytyy olla se matka josta Bech Holten alkujaan puhui.

Miten hän on nyt onnistunut sen näyttämölepanossa? 50-luvulle sijoitetun *Valkyyrian* jälkeen sijoittuvat *Reininkullan* tapahtumat 30-luvulle, jolloin suuret ideologiset valtarakenteet muodostuivat, ja niiden ilmimuotoina suuret palatsit. Niinpä Valhalla on kuvattu valtavaksi rakennukseksi, kuin Chrysler-Building New Yorkissa tai Stalinin hammas. Ensimmäisessä kohtauksessa heilastelee Klaus Kinskiltä näyt-



tävä Alberich reinintytärten suosiota monddäänin kylpylän uima-altaassa, joka tosin palvelee enää baarina jossa Alberich on jo ehtinyt juovuttaa itsensä vodkalla. Reininkullan kauneus ja sulous – sitä esittää alaston nuorukainen, joka kullannvärisiksi valaistuna ja reinintytärten huvitukseksi liikettii panssarilasin takana olevassa vesialtaassa – kiihdyttää reinintytärten torjuman Alberichin julmaan tekkoon: hän leikkaa nuorukaisen sydämen tämän rinnasta ja heiluttaa sitä voitettun kullan merkinä ylhäällä! Nuorukainen vaipuu verissään kuolleena maahan. Nyt voi jo aavistaa, mitä on tulossa – ei pelkkä veijarinäytelmä vaan rikosdraama.

Toinen kohtaus on vähemmän vaikuttava, näyttämökuvaa tuo mieleen telttaleirin safarilla. Väkivallan uhka on kuitenkin tässäkin ilmeinen Donnerin kautta, joka kulkee ympäriinsä revolverin kanssa ja poistaa varmistimen vähäisimmästäkin syystä. Freia ei saavu näyttämölle jättiläisten tuomana vaan hän kokee tapahtumat painajaisuudessaan, josta hän herää äkillisesti. Fafner on rullatuoliin sidottu lihava yrittäjä, joka komentaa nuorempaa veljeään Fasoltia kuin työläistä. Wotan on hermostunut *maker* puvussaan ja aavistaa jo nyt

vakavan uhan. Avioliitto Frickan kanssa näyttää rakoilevan jo tässä. Erityisen merkittävä on Logen hahmo: hän saapuu kulluneessa mustassa puvussaan meloni ja asiakirjasalkku kädessään, oppositiossa valtanpitäjiin nähden ja Wotania alituisen ärsyttäen ottamalla esiin tälle kiusallisia asioita. Bech Holten määrittelee Logen hahmoksi, joka on valmis niin hyvään kuin pahaankin ja joka niin kuin lehdistö elää konflikteista ja rakastaa tuoda esiin asioita nähdäkseen mitä tapahtuu. Loge on vaarallinen ja arvaamaton, mutta maailma tarvitsee Logen kaltaisia.

Nibelheimissa näemme sitten, mihin Alberichin julmuus on johtanut ja minkä vaaran hän muodostaa: Nibelheim on ihmislaboratorio, joka muistuttaa Mengelen koelaboratorioita Auschwitzissa. Selvää on, että näin ei voi jatkua. Nyt tarttuu ohjaaja kuitenkin taita-



Teksti:
Klaus Billand



vasti dramaturgiseen trikkiin ja näyttää epäoikeudenmukaisuuden ambivalenssin valtaapitävien käsissä: näyttämökuvaa pienenee ja esiin tulee kidutuskammio, jossa Alberich on sidottuna kettingeissä ja jumalten ruiskuilla ja hehkuvilla savukkeilla kidutettavana. Koska sormus ulottuu kyynärpäähän asti, leikkaa Wotan siekailematta koko kyynärvarren irti ja puhdistaa sitten kullan ja kätensä verestä Logen seistessä ovensuussa.

Loppukuvassa tekee erityisesti Erda vaikutuksen: hän lähestyy Wotania hellin kädenliikkein muiden seistessä jähmettyneinä, sitten Wotan suutelee häntä intohimoisesti suulle. Erda päästää hänet irti ja Wotan on kuin halvaantuneena huulipunaa jälki poskellaan ja kädet yhä veren tahrimat, pudottaen valkoisen nenäliinan... Selkeä viite tuleviin tapahtumiin! Fricka ymmärtää avioliiton päättyvän. Lopussa on Valhallan vihkipuheita ja vielä yksi nerokas päähänpisto: Wotan surmaa Logen keihäällänsä sen jälkeen kun tämä on höpissyt jumalten tuhoutumisesta. Loge tiesi liikaa. Logen kaatuessa lyövät lieskat ylös, hänestä tulee jälleen tulielementti, joka lopulta on surmaava jumalat. Jumalat nousevat siltaa pitkin pilvenpiirtäjänsä, turhanpäiten käsiään heiluttaen.

Voidaan olla erimielisiä siitä, onko Wotanin kaltainen jumala - ja vielä sitä musiikkia vasten, jota Wagner hänelle kirjoitti - yhdistettävissä kidutuskammion nöyryyksiin ja näin kauhistuttaviin veritekoihin.

*Chereau*n Ringissä 1976 ryöstettiin sormus ensimmäisen kerran verisesti, silloin katkaistiin sormi, nyt koko kyynärvarsi. Tarvitseeko nykyaika näin räikeitä kuvia ymmärtääkseen mitä on vääryys? Lukija ratkaisee. Joka tapauksessa Bech Holten esittää, muutamista lioitteluista ja ylikorostuksista huolimatta, johdonmukaisesti oman näkemyksensä tästä kompleksisesta ja kiihdyttävästä perhesaagasta ja huolehtii samalla siitä, että Brünnhilden hahmo tulee kattavasti analysoiduksi.

Poul Elming oli loistava Logena, jonka roolin hän oli opiskellut tätä *Reininkultaa* varten. Hänen lyyrinen äänensä ja baritonaalinen timbrensä sopivat hyvin tähän kompleksiseen rooliin, jonka hän hallitsi myös esityksellisesti. Hän oli näyttämöllä eniten läsnä, ja näin ohjaaja varmaan oli tarkoittanutkin. Ensemblen ainoa eittanskalainen – amerikkalainen **James Johnson** – oli tavalliseen tapansa vakuuttava Wotanina, joskin hänen matalat äänensä ovat joskus vaillinaisia, minkä tosin korvaa hyvin korkeiden äänien loistokkuus. Hän esitti häikäilemättömän jumalhahmon pelottavasti. **Johan Reuter**, joka lauloi toisessa ensi-illassa Wotanin roolin, oli nyt täyteläinen ja kaunisääninen **Donner**. **Sten Byriell** lauloi Alberichin kuuluvasti, muttei aina kauniisti, onnistui toki pianoissakin. Hän muotoili roolin fantastisesti, mutta ei aina kevyesti tässä tulkinnessa. Frickan roolin lauloi **Randi Stene**, jonka mezzon timbre oli hyvin kaunis. Hän esitti avio-

vaimon hitaan murtumisen aviomiiehensä omavaltaisuuden alla hyvin vakuuttavasti. **Susanne Resmarkin** Erda, Wotanin tuleva rakastettu, oli näyttämöllisesti vakuuttava, ei niinkään äänellisesti. Fasolt ja Fafner saivat oivan ruumiillistuman **Stephen Millingiltä** ja **Christian Christiansenilta**. **Djina Mai-Mai**, **Ylva Kihlberg** ja **Hanne Fischer** esittivät reinintyttäriä suloisesti. **Bengt-Ola Morgnyn** Mime, **Anne Margarethe Dahlin** Freia ja **Johnny van Halin** Froh täydensivät ensemblen taitavasti.

Kapellimestari Michael Schönwandt, jolla on kokemusta Bayreuthistakin, johti **Kuninkaallista orkesteria** antaumuksellisesti ja läpinäkyvästi. Aivan erinomaisesti onnistuivat välisoitot, joiden aikana musta esirippu oli alhaalla. Muutaman kerran olivat tempot liian nopeita ja soitto liian ekspressiivistä, jopa liian kovaa. Toisaalta sopi tämä ilmaisu hyvin näyttämötoteutuksen ekspressiivisyyteen. Tapahtumien draamaattinen kulku ei sallinut hetkenkään hengähdystaukoa musiikille.

Yksi asia tuli selväksi jo nyt: Kasper Bech Holtenilla tiimeineen – **Marie I Dali** ja **Steffen Aarfig** (lavastus ja puvustus), **Jesper Kongshaug** (valaistus) ja **Henrik Engelbrecht** (dramatisointi) – ei tule olemaan, toisin kuin monilla muilla, minkäänlaisia vaikeuksia takoa tästä *Sormuksesta* ehjä kokonaisuus.

Suom. Heikki Virri

Valkyyria Kööpenhamina – 17.5.2003

Bild: Martin Mydtskov Rønne



Wotan: James Johnson, Brünnhilde: Randi Stene, Sieglinde: Iréne Theorin.

Huhtikuun 8. päivänä 2003 käynnistyi Kööpenhaminan Kuninkaallisessa teatterissa teatterin itsensä antaman tiedon mukaan sen suurin oopperaprojekti lähes sataan vuoteen – **Wagnerin Nibelungin sormus**, aikomuksena esittää koko sykli kesällä 2006 uudessa oopperatalossa, jonka rohkea hahmo on jo selvästi nähtävissä sataman toisella rannalla. Ring-produktio on Tanskan kuninkaallisen oopperan taiteellisen johtajan **Kasper Bech Holtenin** käsissä ja produktio on tähänastisen uransa haastavin. Hän on kuvannut hankettaan yleisölle, jonka hän ihastuttavaan skandinaaviseen tapaan valmistaa kuin pitkälle matkalle, seuraavasti:

”Monessa suhteessa Ring on äärimäinen haaste oopperatalolle, yleisölle ja ohjaajalle. Ikään kuin lähdeittäisiin pitkälle matkalle. Valkyyrialla vanhassa oopperatalossa kutsumme yleisön seuraamaan meitä matkalla, joka johdattaa meidät tulevien neljän vuoden aikana läpi Wagnerin fantastisen maailman suoraan sataman toiselle rannalle uuteen oopperataloon ja uuteen aikakauteen Tanskan oopperahistoriassa. Tulevien neljän vuoden aikana voimme löytää Wagnerin maailman ja samalla itsemme – toivottavasti kasvamme siihen mittaan ja muutamme riittävästi voidaksemme vastaanottaa tämän matkan kokemukset.”

Tuskinpa voi paljon paremmin kuvailla

sitä vaikutusta, jonka Wagnerin Ringin intensiivinen tutkiskelu ja onnistuneen esityksen kokeminen tuottavat. Jotain tällaista lienee Mestari itsekin tarkoittanut esittäessään toivomuksen, että jokaisen täytyisi ainakin kerran elämässään saada kokea Ring Bayreuthissa, minkä vuoksi pääsyliput ovat yhä vieläkin hinnaltaan siedettäviä. Kuningatar Margaretha II seurasi tänä iltana Bech Holtenin ”lähtökäskyä” – täysin protokollan ulkopuolella – jo kolmatta kertaa sitten ensi-illan, mikä jo sinänsä käy laatuutakuiksi sille mitä tuleman piti! Kuningatarhan on tunnettu rakkaudestaan oopperaan ja balettiin. Mahtaakohan se olla sattuma, minkä itsekin yllättäen havaitsin eräällä kaupunkikierrökselläni, että Amalienborgin linnantorin keskipisteestä oli nähtävissä vanha Kuninkaallinen teatteri ja siihen nähden 90 asteen kulmassa uusi oopperatalo suurin piirtein yhtä kaukana...?

Bech Holtenista ei kyllä voinut havaita, että hänellä oli vasta vähän kokemusta Wagnerin ohjaamisesta. Vai oliko se itse asiassa etu, josta hyödynsääjäksi oli tämä onnistunut ja läpikotoisin harkittu, mutta ei liian täyteen pakattu esitys? Koettiin onnistunut Wagner-ilta ja saattoi havaita, että niin libretto kuin partituurikin oli opiskeltu tarkasti. Bayreuthissakin johtanut kapellimestari **Michael Schönwandt** olin luonnollisesti suuri apu monivuotisine Ring-kokemuksineen. Tanskan kuninkaallinen orkesteri soitti hienosti ja läpinäkyvästi sekä hyödynsi erityisesti loistavia

selloja ja puhaltimia. Orkesterimontussa istuu varsin nuori soittajisto, jonka antaumuksellisuuden saattoi aistia. Musiikillisesti on matkalaukut tälle Ring-matkalle pakattu mitä parhaiten.

Lavastajat **Marie i Dali** ja **Steffen Aarving**, kuten myös loistava valaistuksen suunnittelija **Jesper Kongshaug**, jotka kaikki ovat työskennelleet jo pitkään Bech Holtenin kanssa, loivat esteettisiä näyttämökuvia hillityllä, kulloisenkin tunnelman mukaan väliin hitaasti ja välillä leikatun vaihtuvilla väreillä. Ohjaus ja näyttämökuvataiteen tekivät mahdolliseksi lähestyä teosta selkeästi tarvitsematta vaivata päätään sillä, mitähän nyt tuo tai tuo tarkoittaa, ja siten musiikkikin oli antoisampaa. Osatekijä oli myös se, että ohjaaja asetti ihmissuhteet selkeästi ohjauksen keskipisteeksi hienon ja jokaiselle ymmärrettävän johdonmukaisen henkilöohjauksen ja elekielen avulla. Uskomatonta, kuinka paljon voikaan saada esiin suhdepareista Sieglinde – Hundung, Sieglinde – Siegmund, Wotan – Siegmund, Wotan – Brünnhilde, Wotan – Fricka ja näistä syntyvistä kolmisuhteista. Bech Holtenin *Valkyyriassa* on rakkautta kuten Wagnerin musiikissakin ja ohjaaja osaa tuoda esiin sen monet ilmenemismuodot. Siinä on aluksi Hundungin viharakkaus Sieglindeen, naiseen, jonka Hundung ylpeänä omistaa ja jonka hän mustasukkaisena heittää lattiaan, kun tämä ei käyttäydykään niin kuin hän haluaisi. Siinä on myös Sieglinden nopeasti kehittyvä hellyys Siegmundia kohtaan,



Bild: Martin Mydtskov Rønne

Siegmond: Poul Elming, Sieglinde: Iréne Theorin.

mikä vain kasvaa hänen miehensä käyttäytymisen johdosta ja mikä voidaan havaita jo Siegmundin laulaessa ”...nun weißt du, fragende Frau, warum ich Fiedmund – nicht heisse!”. Kohtaus, jossa sisarukset tunnustavat toisensa, oli jo yksistään elämys. Kohtaus toi mieleen sen kun Elektra ja Orestes tunnustavat toisensa.

Onnistunut oli myös kuvaus Wotanin intensiivisestä suhteesta Brünnhildeen alkaen patriarkalisesta taistelukäskystä myöhempään täydelliseen epätoivoon myötätuntevana isänä kun hän näyttää ensimmäisen kerran tyttärelleen kuvan tämän äidistä ja lopulta 3. näytöksen sydänkohtaukseen Wotanin huudahtaessa ”...und das ich ihm in Stücken schlug” ja kieltäessään tyttärensä. Yhtä vaikuttava oli kohtaus 2. näytöksessä kun Wotan raivokohtauksensa jälkeen heittää lattiaan yhden Valhallan sankareita kuvaavista kipsipatsaista. Ja lopussa sitten vielä suurenmoinen jäähyväiskohtaus, jossa intensiivinen isä-tytär –suhde voittaa, mutta Wotan tosiasiallisesti häviää. Sitä vastoin Wotanin suhde Fricka on jäykkä ja kylmä. Esitys teki todella syvän vaikutuksen!

Ohjaajalla oli käytössään lähes yksinomaan skandinaavinen - ja hyvin valmistautunut – laulajatiimi, josta Kööpenhaminassa ollaan erityisen ylpeitä. Ainoastaan Wotanin esittäjä **James Johnson** oli

USA:sta. Ennen kaikkea osoitti **Poul Elming** olevansa suuren luokan Siegmund, jonka ääni, olemus ja näyttelijänlahjat muodostivat jokaisessa kohtauksessa vaikuttavan kokonaisuuden. Kun hän saapuu Hundingin taloon - 50-luvun charmia kuvastava hellahuone, joka näyttämön kääntäessä muuntuu puutarhaksi miekka rungossa olevine maailmansaarnineen – nousee jännitys heti huippuunsa. Hänen lyyrinen, baritonaalinen äänensä ja loistava timbrensä eivät estä häntä olemasta myös riittävän iskevä tarvittaessa. Suorastaan järisyttävä on hänen kuolinkohtauksensa, jossa hän tunnistaa häntä hellästi lähestyvän isänsä, mutta työntää tämän sitten inhoten viimeisillä voimillaan luotaan. Hyvä päähänpisto ohjaajalta!

Sieglindenä oli ruotsalainen **Irene Theorin**, joka on vuoden 2002 Nürnbergin hienosta Sieglindestä vain parantunut ja tullut yhä dramaattisemmaksi. Hänen kirjokasvärinen jugendlich-dramaattinen sopraanonsa ja erinomainen näyttämötyönsä tekevät hänestä tulevaisuuden Sieglinden enkä ihmetteli vaikka hän pianikin mietti myös *Siegfriedin* Brünnhilden roolia. **Tina Kibergillä** on paljon äänellistä potentiaalia ja hän lauloi hienot hojotohuudot samoin kuin hyvän 2. näytöksen. Loppukohtauksessa saattoi kuitenkin kuulla, että Brünnhilden osa on hänen mah-

dollisuksiensa ylärajoilla. Esityksellisestä hän osoitti suurta lahjakkuutta tunteenomaaisesta lempilapsesta lopussa oikeasti uneen tainnutetuksi keskellä korkealle yli kaupungin kattojen liekehtivää taikatulta.

James Johnson oli oikein hyvä nuori Wotan, baritonina parhaimmillaan korkeissa äänissä mutta toisinaan liian heikkovolyyminen matalissa äänissä. Joka tapauksessa mielenkiintoinen löytö Wotaniksi – lauloihan hän täällä jo aiemmin *Salomen* Jochanaan. Tahtoihmisenä Wotan on rakentanut oman imperiuminsa, jonka näyttämösilhuetti muistuttaa Shanghaiä. Molemmilla seinillä on kirjahyllyt täynnä kirjoja, mikä saa huoneen muistuttamaan Faustin työhuonetta. Tässä ympäristössä Wotan touhuaa hektisesti ja tarkkailee komentokeskuksensa näyttöpäätteeltä Siegmundin ja Sieglinden pakoa niin kuin James Morris Lehnhoffin Münchenin ohjauksessa 80-luvulla. Vaikuttava kohtaus! Ilmaisuvoimaisella bassollaan **Christian Christiansen** Hundingina on proletaarisen väkivallan ruumiillistuma. **Susanne Resmarkin** Fricka ei kaikin puolin täyttänyt roolin laullisia vaatimuksia, mutta sen sijaan näyttämöllisesti hän oli uskottava surkean avioliittonsa kuvauksessa.

Kahdeksan valkyyriaa muodostivat hyvän ensemblen seuraavasti: **Anna Margrethe Dahl** Helmwigenä, **Ylva Kihlberg** Gerhildenä, **Charlotte Meldgaard** Ortlindena, **Hanne Fischer** Waltrautena, **Rikke Damkjaer** Siegrunena, **Elsebeth Lund** Rossweisena, **Elisabeth Halling** Grimgerdenä ja **Ulla Kudsk** Jense Swertleina. Hieman liian osoittelevaa oli heidän runsas Veuve Cliquotin käyttönsä sen jälkeen kun verinen työ sankarien keräämiseksi ole tehty – samaan tapaan kuin heidän kolleegansa Edinburghin *Ringissä*, joiden tosin täytyi tyytyä vanhasta jääkaapista löytyvään olueen... Hieman epäonnistuneita olivat myös valkyyrioiden mustat ja kömpelöt siivet, myös Brünnhildellä, jolla niiden piti osoittaa tämän kuolemanekelin ominaisuutta. Tämä johti katsojan pois muutoin niin realistisesta, jopa veristisestä konseptista ilman että dramaturgisesti olisi voitettu mitään, paitsi kohtauksessa, jossa Wotan repäisee Brünnhildeltä väkivalloin siivet pois – lähes brutaali jumaluuden pois ottaminen! Vaikuttavaa oli myös kun Brünnhilde sitten taikoo maassa olevista siivistä rauhankyyhkyn, metsälinnun, jonka päästää vapautteen. Kaunis viittaus tulevaan *Siegfriediin*.

Matka Kööpenhaminan *Ringin* kanssa on alkanut vaikuttavasti ja herättää halun saada sitä lisää. Tässä alkaa Ring-tulkinta, joka kertoo tarinan sen omista lähtökodistaan käsin mutta nostaa sen samalla tasolle, joka antaa myös kokemattomammille kuuntelijoille mahdollisuuden ymmärtää tetralogiaa. Toivotan Kööpenhaminan tiimille menestystä matkallaan!

Der Ring des Nibelungen: Kopenhagen

Bild: Martin Mydtskov Rønne



Das Rheingold Kopenhagen – 20.12.2003

Es wird stockdunkel im Königlichen Opernhaus von Kopenhagen, nachdem sich das Publikum vor Königin Margarethe II. verbeugt hat. Eine Kerze flammt auf. Langsam zeichnet sich das Gesicht von Bruennhilde ab. Bei dem nun einsetzenden dunklen Es-Dur-Vorspiel beginnt sie, im Kerzenschein vorsichtig die Rumpelkammer ihres Vaters nach Brauchbarem zu ihrer Vorgeschichte zu durchsuchen. Sie verliert sich im Dunkel, ihre Suche war noch erfolglos, noch... Mit diesem völlig unkonventionellen und chronologisch gewagten Beginn des Rheingolds macht der junge dänische Regisseur **Kasper Bech Holten** klar, wohin die dänische Ring-Reise gehen soll, die im Mai 2003 mit einer eindrucksvoll inszenierten Walküre begonnen wurde (s. Merker Nr. 158, Juni 2003). Bech Holten erläutert, dass er Bruennhilde in einer grossen Lebenskrise sieht, zumal sie den Mann verraten hat, den sie nach

Auffassung des Regisseurs am meisten liebt. Sie sucht nach Erklärungen in der Biografie ihrer Familie. Es ist eine Suche nach der eigenen Identität, nach einem Weg, ihr eigenes Leben zu

verstehen. *Der Ring des Nibelungen* wird also zu einer Familiensaga im Sinne eines Flashback. Bech Holten will den Ring einmal nicht auf die oft gewählten Lesarten, wie z.B. politische, historische oder technische reduzieren, sondern als Geschichte der verschiedenen Aspekte eines Menschen erzählen, die vielen parallelen Ebenen unseres Daseins in einem grosseren Verständnisrahmen darstellen. Dazu ist der Ring-Kosmos Wagners ja bestens geeignet. Der Regisseur ist der Auffassung, und das ist der Schlüssel zu seiner Lesart, dass der heutige moderne Mensch mit fortschreitender Individualisierung und Modernisierung seine eigene Mythologie zu schaffen sucht, nachdem die Kollektive, in die eine Einordnung noch leichter möglich war, mehr und mehr verschwinden. Bruennhildes Suche nach einer eigenen Mythologie, ihrem Leben Inhalt und Sinn zu geben, sich auch von ihrem Vater zu emanzipieren, wird wohl der rote Faden durch diese Produktion werden, in deren Verlauf der eine oder andere vielleicht Parallelitäten erkennt und sein Leben danach möglicherweise umstellt. Das ist wohl die Reise, von der Bech Holten anfangs sprach.

Wie hat er das nun in Szene gesetzt? Nachdem er die Walküre in die 50er Jahre gelegt hat, findet sein *Rheingold* in den 30er Jahren statt, als sich starke ideologische Machtstrukturen bildeten, deren Exponenten sich in grossen Palästen

etablierten. So ist Walhall ein gewaltiger Bau, dem Chrysler-Building in New York oder den stalinistischen Großbauten ähnlich. Im 1. Bild buhlt ein gezeichneter Alberich im **Klaus-Kinski**-Verschnitt um die Gunst der Rheintöchter im Schwimmbecken eines mondänen Kurbads, das nur noch als Bar dient, und wo er sich mit Vodka schon angetrunken hat. Schönheit und Anmut des Rheingolds - dargestellt von einem nackten Jüngling, der golden beleuchtet in einem Wasserbecken hinter Panzerglas zur Erbauung der Rheinmiden seine Kreise zieht - treibt Alberich angesichts der Zurückweisung seiner amorösen Avancen zu grausamer Tat: Er schneidet dem Jüngling das Herz heraus und hält es als Symbol des gewonnenen Goldes triumphierend in die Höhe! Der Jüngling sinkt im Blutbad tot zu Boden. Hier ahnt man schon, was kommt, nicht nur ein Schurkenstück, sondern ein Verbrecherstück. Weniger eindrucksvoll das 2. Bild, welches wie ein Safari-Zeltlager wirkt. Gleichwohl ist hier das Angriffspotenzial durch Donner sichtbar, der mit einem Revolverhalfter umhergeht und die Waffe beim geringsten Anlass in Anschlag bringt.

Freia wird nicht von den Riesen herbei geschleppt, sie erlebt diese als Albtraum, aus dem sie heftig erwacht. Fafner ist ein fatter Unternehmer mit Zylinder im Rollstuhl, der seinen jüngeren Bruder Fasolt wie einen Arbeiter herum kommandiert.



Text:
Klaus Billand

Wotan ist schon hier der nervöse Macher im Anzug, der bereits ernste Gefahren wittert. Die Ehe mit Fricka scheint schon hier zu kriseln. Besonders bemerkenswert die Figur des Loge: Er kommt im abgewetzten schwarzen Anzug mit Melone und Aktentasche daher, ein Oppositioneller zu den Mächtigen, Wotan ständig herausfordernd, indem er Themen aufwirft, die diesem nicht genehm sind. Bech Holten definiert Loge als einen, den man zu guten, aber auch zu dreckigen Jobs brauchen kann und der wie die Presse von Konflikten lebt und es liebt, Dinge anzustofeln, um zu sehen, was passiert. Er sei gefährlich und unberechenbar, aber die Welt brauche Typen wie Loge. In Nibelheim sehen wir dann, wohin die Grausamkeit Alberichs geführt hat, und zu welcher realen Gefahr er für alle geworden ist: Es ist ein Menschenlabor, das die Mengeleschen Versuchslabors in Auschwitz erahnen lässt. Klar, dass dies so nicht weiter gehen darf. Nun greift der Regisseur aber zu einem geschickten dramaturgischen Kniff und zeigt die Ambivalenz des Unrechts in den Händen der Mächtigen: Er lässt das Bild verkleinern, und es ergibt sich eine Folterkammer, in der nun Alberich von den Herrschenden in Ketten traktiert, ja mit Injektionen und glühenden Zigaretten gefoltert wird. Da der Ring bis zum Ellbogen reicht, schneidet Wotan ihm kurzerhand den Unterarm ab und reinigt Gold und Hände leidlich vom Blut, während Loge and der Tür Schmiere steht. Im Schlussbild beeindruckt die Erda-Szene besonders: Sie dringt mit zärtlichen Handbewegungen auf Wotan ein, alle anderen sind in starrer Haltung ausgeblendet, dann küsst Wotan sie leidenschaftlich auf den Mund. Erda lässt ihn wie paralysiert mit rotem Lippenstift auf der Wange und noch blutverschmierter Hand zurück, ein weißes Taschentuch fallen lassend... Ein starker Hinweis auf Kommandes! Fricka begreift das Ende ihrer Ehe. Am Schluss gibt es weihevoll Ansprachen auf Walhall und einen weiteren tollen Einfall: Wotan entleibt Loge mit seinem Speer, nachdem dieser vom kommenden Ende der Götter geplaudert hat. Er wusste halt zuviel. Bei Loges Fall schlagen Flammen auf, er ist wieder das Element Feuer, das schliesslich die Götter vernichten wird. Auf einer Brücke, überflüssigerweise winkend, steigen die Götter in ihren Wolkenkratzer auf.

Man kann darüber streiten, ob ein Gott wie Wotan, zumal bei der Musik, die ihm Wagner zuschrieb, mit den Niederungen einer Folterkammer und solch grässlichen Taten assoziiert werden kann. Bei Chereau 1976 wurde der Ring erstmals blutig geraubt, damals war es ein Finger, hier war es nun bereits der ganze Unterarm. Braucht die heutige Zeit so drastische Bilder, um das Unrecht klar zu machen?! Dem Leser



Bild: Martin Mydskov-Rønne

Fafner: Christian Christianssen

sei es überlassen, das zu beurteilen. In jedem Fall zeigt Bech Holten, von einigen Übertreibungen und plakativen Vordergründigkeiten abgesehen, eine in sich schlüssige Konzeption seiner Lesart und sorgt damit für umfangreichen Analysebedarf Bruennhildes bei der Erhellung dieser wahrlich komplexen und aufregenden Familiensaga...

Poul Elming war das grosse Ereignis als Loge, den er für dieses Rheingold einstudiert hatte. Sein lyrischer Stimmansatz und die baritonale Grundfärbung seines Timbres kamen den vielen Facetten der komplexen Rolle entgegen, die er auch schauspielerisch grossartig meisterte. Er war die präsenteste Figur auf der Bühne, wohl auch von der Regie so gewollt. Der einzige Nicht-Däne im Ensemble, der Amerikaner **James Johnson**, war wieder ein überzeugender Wotan, wiewohl es der Stimme in der Tiefe manchmal etwas mangelt, was aber von seiner blendenden Höhe wett gemacht wird. Er stellte den skrupellosen Gott beängstigend dar. **Johan Reuter**, der in der B-Premiere den Wotan sang, war ein prägnanter und klangschöner Donner. **Sten Byriel** sang einen durchschlagskräftigen Alberich, nicht immer stimmlich schön, aber auch zu gutem piano fähig. Er gestaltete die Rolle fantastisch, nicht gerade leicht bei dieser Auslegung. Fricka war **Randi Stene**, mit sehr schön timbriertem Mezzo. Sie stellte das langsame Zerbrechen einer Ehefrau an den Eigenwilligkeiten ihres Mannes überzeugend dar. **Susanne**

Resmark hatte einen szenisch, stimmlich weniger eindrucksvollen Auftritt als Wotans zukünftige Geliebte Erda. Fasolt und Fafner wurden gut von **Stephen Milling** und **Christian Christiansen** verkörpert. Die anmutigen Rheintöchter sangen stimmlich schön **Djina Mai-mai**, **Ylva Kihlberg** und **Hanne Fischer**. Der Mime von **Bengt-Ola Morgny**, die Freia von **Anne Margarethe Dahl** und der Froh von **Johnny Van Hal** rundeten das Ensemble rollendeckend ab.

Der Bayreuth-erfahrene **Michael Schoenwandt** am Pult dirigierte die Koenigliche Kapelle mit sehr grossem Engagement und wieder hoher Klangtransparenz. Sehr gut, und die Erwartung bis aufs fuellerste steigend, gelangen vor allem die Zwischenspiele, die vor schwarzem Vorhang musiziert wurden. Manchmal gerieten die Tempi etwas zu schnell und das Klangbild zu expressiv, wenn nicht gar laut. Auf der anderen Seite passte dieser musikalische Ausdruck aber auch zur Expressivität der Inszenierung. Der dramatische Lauf der Handlung liess kaum Momente des musikalischen Innehaltens und der Besinnung zu.

Eines ist schon jetzt klar: Kasper Bech Holten und sein Team **Marie i Dali** und **Steffen Aarfang** (Szene und Kostüme) sowie **Jesper Kongshaug** (Beleuchtung) und **Henrik Engelbrecht** (Dramaturgie) werden diesmal - wie so mancher andere - keine Probleme haben, diesen Ring mit ihrer Story zu einem runden Ganzen zu schmieden.



Die Walküre Kopenhagen – 17.5.2003

Siegmond: Poul Elming

Am 8. April startete das Königliche Theater, ein Mehrspartenhaus, nach eigenen Angaben sein grösstes Opernprojekt in fast 100 Jahren, Wagners Ring des Nibelungen, mit Hinblick auf seine zyklische Aufführung im Sommer 2006 im neuen Opernhaus. Dessen kühne Umriss sind schon deutlich auf der anderen Hafenseite zu erkennen. Die Produktion des Ring liegt in den Händen des Künstlerischen Direktors der Königlichen Dänischen Oper, **Kasper Bech Holten**, der mit diesem Projekt seine grösste bisherige Herausforderung angeht. Sein Ausmass hat er dem Publikum, welches er in schöner skandinavischer Tradition auf eine grosse Reise vorbereitet, mit folgenden Worten beschrieben: "In vieler Hinsicht ist der Ring die ultimative Herausforderung für ein Opernhaus, das Publikum und den Regisseur. Es ist, als ginge man auf eine lange Reise. Mit der Premiere der Walküre im alten Haus laden wir das Publikum ein, uns auf diese Reise zu folgen, welche uns über die kommenden vier Jahre durch Wagners fantastische Welt und direkt auf die andere Seite des Hafens in das neue Opernhaus und in eine neue Epoche dänischer Operngeschichte führen wird. In den kommenden vier Jahren können wir Wagners Universum und uns selbst entdecken – hoffentlich werden wir dabei wachsen und uns mit der Zeit in dem Masse verändern, wie uns die Reise neue Aspekte unserer eigenen Existenz enthüllt". Viel besser kann man die Wirkung, die ein intensives Studium und Erleben (einer gelungenen Aufführung) von Wagners Ring auf einen ausüben kann, kaum beschreiben. Und so etwas fhnliches stand ja auch hinter des Meisters Wunsch, dass jeder wenigstens einmal in seinem Leben

den Ring in Bayreuth erleben solle, weshalb die Eintrittspreise sozial vertraglich zu gestalten seinen, was sie uebrigens bis heute sind. Die dänische Königin Margarethe II folgte an diesem Abend – völlig unprotokollarisch – Bech Holtens "Reiseaufruf" bereits zum dritten Mal seit der Premiere, was allein schon ein Gütesiegel für die Qualität dessen war, was man dann zu sehen bekam! Die Königin ist ja für ihre Liebe zu Oper und Ballett bekannt. Ist es da ein Zufall, dass man, wie ich bei einem Stadtrundgang zufällig bemerkte, vom Mittelpunkt des Schlossplatzes von Amalienborg das alte Königliche Theater und zu 90 Grad im Winkel dazu das neue Opernhaus in etwa gleicher Entfernung sehen kann...?

Man merkte Bech Holten ueberhaupt nicht an, dass er noch nicht viel Erfahrung mit Wagner hat. Oder war dies gerade der grosse Vorteil, von dem die so gelungene, wohl durchdachte und in keiner Weise überfrachtete Neuinszenierung der Walkuere profitierte?! Es wurde ein grosser Wagnerabend, und man konnte merken, dass man hier mit viel Überlegung und intensivem Studium des Librettos und der Partitur zu Werke ging. Dabei war der Bayreuth-erfahrene Dirigent **Michael Schoenwandt** natürlich eine wichtige Stütze mit langjähriger Ring-Erfahrung. Das Koenigliche Daenische Orchester musizierte ausgezeichnet bei grosser Klangtransparenz und verfügt u.a. offenbar über hervorragende Celli und Bläser. Im Graben sitzt ein sehr junges Ensemble, dem man das besondere Engagement bei diesem Projekt anmerkte. Musikalisch sind die Koffer für diese Ring-Reise bestens gepackt!

Die Bühnenbildner **Marie i Dali** und **Steffen Aarving** sowie der hervorragende

Beleuchter **Jesper Kongshaug**, die alle schon mit Bech Holten lange zusammen arbeiten, schufen ästhetische Bilder mit dezente und nach Stimmungslage mal abrupt, mal dezent changierenden Farben. Regie und Szene ermöglichten einen klaren Zugang zum Werk, ohne dass man sich einmal ständig Gedanken machen musste, was nun dieses oder jenes bedeuten sollte, und so viel mehr von der Musik mitbekam. Das lag auch daran, dass der Regisseur die menschlichen Beziehungen klar in den Mittelpunkt seiner Interpretation stellte, und zwar durch eine exzellente Personenführung und Mimik, für jeden verständlich und nachvollziehbar. Man glaubt gar nicht, was man alles in den Beziehungsparen Sieglinde-Hunding, Sieglinde-Siegmond, Wotan-Siegmond, Wotan-Bruennhilde, Wotan-Fricka und den sich daraus ergebenden Dreiecksverhältnissen heraus arbeiten kann. In Bech Holtens Walkuere gibt es Liebe, wie in Wagners Musik, und er versteht es, ihre so verschiedenen Ausprägungen detailliert darzustellen. Da ist allerdings zunächst die Hassliebe von Hunding zu Sieglinde, der sein Weib besitzt und stolz auf diesen Besitz ist, ihn aber mit Eifersucht gewaltsam zu Boden wirft, wenn er sich nicht nach seinen Vorstellungen richtet. Da ist die grosse und sich angesichts des Verhaltens ihres Mannes schnell entwickelte Zärtlichkeit Sieglindes zu Siegmund, die ihm bereits bei seiner Phrase "... nun weifst du, fragende Frau, warum ich Friedmund - nicht heisse!" zärtlich über die Wangen streicht. Die Erkennungsszene beider Geschwister war allein schon ein Erlebnis! Man fühlte sich an die entsprechende Szene zwischen Elektra und Orest erinnert! Dann gelang Bech Holten

eine intensive Schilderung der Beziehung Wotans zu Bruennhilde, vom patriarchalischen Duktus bei der Verkündung ihres Wehrauftrags, über seine Mitteilsamkeit völliger Verzweigung als Vater, bei der er zum ersten Mal auf Familienbande zu sprechen kommt und ihr erstmals ein Bild von ihrer Mutter zeigt, zu einer ungestümen Ablehnungshaltung im III. Akt, die bei seinem Ausruf "...und das ich ihm in Stücken schlug" gar zu einem Herzanfall führt. Aehnlich erschütternd war auch die Szene im Mittelakt, als er eine von vielen Gipsbusten, die für Walhalls Helden stehen, nach seinem Wutausbruch vor Bruennhilde auf dem Boden zertrümmert. Schliesslich ein grossartiger Abschied, in dem die intensive Vater-Tochter-Beziehung obsiegt, er aber als der eigentliche Verlierer zurück bleibt. Dagegen wird die Beziehung zu Fricka schroff und kalt abgesetzt. Dies alles ging wahrlich unter die Haut!

Dem Regisseur stand dabei ein fast ausschliesslich - und sehr gut einstudiertes - skandinavisches Sängerteam zur Verfügung, worauf man in Kopenhagen besonders stolz ist. Lediglich der Wotan **James Johnson** kam aus den USA. Allen voran zeigte **Poul Elming**, dass er ein Siegmund grosser Klasse ist und sich in ihm in fast idealer Weise Stimme, Statur und schauspielerische Begabung zu einem in jeder Szene beeindruckenden Ganzen zusammen fügen. Wenn er in Hundings Hütte, ein sich später drehendes und die Weltesche mit dem Schwert im Garten frei gebendes Kaminzimmer mit einem 50er-Jahre-Charme einbricht, ist die Spannung sofort auf höchstem Niveau. Ein lyrischer Stimmansatz mit baritonaler Grundfärbung und einem immer leuchtenden Timbre hindern ihn nicht daran, auch in den Attacken stimmlich voll präsent zu sein. Erschütternd ist die Szene seines Todes, als er den sich ihm zärtlich zuneigenden Vater wiedererkennt, ihn dann aber angewidert mit letzter Kraft von sich stößt; ein guter Regieeinfall! Seine Partnerin war die Schwedin **Irene Theorin**, die seit ihrer schon guten Sieglinde in Nuernberg 2002 noch besser und dramatischer geworden ist. Ein hell gefärbter jugendlich dramatischer Sopran und ihr grossartiges Spiel machen sie zu einer Sieglinde der Zukunft, und ich würde mich in der Tat nicht wundern, wenn sie auch bald an die Siegfried-Bruennhilde denkt. **Tina Kiberg** hat ein grosses stimmliches Potenzial und sang auch sehr schöne Hojotoho-Rufe sowie einen guten II. Akt. Man merkte im Schlussakt aber doch, dass die Bruennhilde für sie wohl eher an der Obergrenze ihrer Möglichkeiten liegt. Schauspielerisch zeichnete sie mit viel Talent ein von Gefühlen gesteuertes Lieblingskind, als das sie dann auch wirklich in den Schlaf

versetzt wird, bei einem echten und ansehnlichen Feuerzauber in einer Dachmansarde hoch über den Häusern der Stadt. **James Johnson** war ein sehr guter junger Wotan, als Bariton mit ausgezeichneten Höhen, aber manchmal etwas zu wenig Volumen in den tieferen Lagen der Partie. Gleichwohl eine interessante Neuentdeckung als Wotan, der hier zuvor schon den Jochanaan gesungen hatte. Im Nadelstreif als typischer Macher hat er sein Imperium aufgebaut, das sich schemenhaft wie die Silhouette Shanghais ausnimmt. Es wird von vollgestopften Bücherregalen zu beiden Seiten eingefasst, die an das Studierzimmer von Faust erinnern. In diesem Ambiente agiert er hektisch und beobachtet über einen Bildschirm die Flucht Siegmunds und Sieglindes, von einem Kommandostand aus ähnlich wie in den 80er Jahren James Morris das bei Lehnhoff in München tat. Ein beeindruckendes Bild! Hunding wurde mit proletarischer Gewalt von **Christian Christiansen** verkörpert, mit ausdrucksstarkem Bass. Die Fricka war **Susanne Resmark**, die nicht allen Erwartungen, die man so an die stimmlichen Qualitäten der Rolle stellt, entsprach. Aber sie gab die völlige Zerrüttung ihrer Ehe mit Wotan sehr glaubhaft wieder. Die acht Walküren bildeten ein gutes Ensemble, das sich wie folgt zusammen setzte: **Anne Margrethe Dahl**, Helmwige; **Ylva Kihlberg**, Gerhilde; **Charlotte Meldgaard**, Ortlinde; **Hanne Fischer**, Waltraute; **Rikke Damkjaer**, Siegrune; **Elsebeth Lund**, Rosswaise; **Elisabeth Halling**, Grimgerde; **Ulla Kudsk Jense**, Schwertleite. Etwas zu plakativ erschien ihr fröhliches Konsumieren von Veuve Cliquot, nachdem die blutige Arbeit des Zusammenklaubens der gefallenen Helden erledigt war, ähnlich wie ihre "Kolleginnen" in Edinburgh, die sich allerdings mit Bierflasche aus einem alten Kühlschrank zufrieden geben mussten... Wenig überzeugend wirkten auch die schwarzen und hinderlichen grossen Flügel der Walküren, auch Bruennhildes, die sie als Todesengel ausweisen sollen. Das brachte den Betrachter von dem sonst so realitätsnahen, ja fast veristischen Konzept weg ohne signifikanten dramaturgischen Gewinn, mit einer Ausnahme: Wotan reisst Bruennhilde kurz vor dem Ende ihrer Auseinandersetzung gewaltsam die Flügel herunter, eine fast brutale Entgoettlichung! Rührend dann aber wieder der Moment, als sie aus den am Boden liegenden Flügeln eine Friedenstaube, den Waldvogel, hervor zauberte und in die Freiheit entliess. Ein schöner Verweis auf den kommenden Siegfried.

Die Reise in den Kopenhagener Ring hat eindrucksvoll begonnen und macht Lust auf mehr. Hier bahnt sich eine Ring-Interpretation an, die das Stueck

werkimmanent erzählt aber es gleichzeitig auf eine Ebene hebt, die auch Wagner-Unerfahrenen leichten Zugang zur Tetralogie ermöglicht. Ich wünsche dem Kopenhagener Team auf seiner Weiterreise viel Erfolg!

Gespräch mit Poul Elming in Kopenhagen – 18.5.2003

Im Anschluss an den Besuch der neuen Kopenhagener Walkuere fand sich der äusserst sympathische **Poul Elming**, Sänger des Siegmund sowie langjähriger Bayreuther Siegmund und Parsifal, freundlicherweise zu einem Gespräch im Hotel bereit. Wir sprachen v.a. über seine Interpretation des Siegmund in der Kopenhagener Neuinszenierung. Er hat diese Rolle schon 107 Mal gesungen und würde das auch gern einmal in Wien tun! Ganz wichtig ist seiner Meinung die Erkennungsszene zwischen den beiden Geschwistern. Er entnimmt dem Text, dass Sieglinde schon viel frueher als ihr Bruder wusste, wer dessen Vater war: "Da wusst' ich, wer der war, der mich Gramvolle gegrüßt;" Siegmund erkennt aber erst ganz am Ende, dass sie seine Schwester ist. Und der Weg dahin ist gekennzeichnet von einem allmählichen Hineinrutschen in eine Situation, aus der es dann kein Zurück mehr gibt. Für Elming ist diese Szene deshalb von zentraler Bedeutung und muss mit höchster Präzision gespielt werden. Wie er überhaupt das schauspielerische Moment neben dem Sängerischem äusserst hoch einschätzt und von sich und anderen verlangt, stets das Allerbeste für das Publikum zu geben. Das konnte man am Abend zuvor merken, und er bekam dafür auch den meisten Applaus vom Publikum. Er berichtet auch von der sehr präzisen Arbeit des Regisseurs Bech Holten und seinem Streben, stets allen Beteiligten genauestens seine Ideen und Realisierungsvorstellungen zu erklären. Der Ring scheint in einem ausgesprochenen Teamwork zu entstehen.

Poul Elming hat ein interessantes Projekt, das alle Wagnerianer interessieren wird: Er studiert gerade den Loge ein und wird ihn bei der Rheingold-Premiere im kommenden Dezember in Kopenhagen erstmals singen. Was er mir sonst noch an Einzelheiten über das Regiekonzept des neuen dänischen Ring verriet, möchte ich hier mit Rücksicht auf das work in progress noch nicht wiedergeben. Aber es klingt sehr interessant!

Poul Elming sei für das interessante Gespräch gedankt.



Siegfried: Stig Fogh Andersen, *Brünnhilde*: Tina Kiberg.

Die Ring-Reise und Familiensaga des **Kaspar Bech Holten** ging im Mai/Juni mit dem *Siegfried* weiter, und das bereits im imposanten neuen Opernhaus auf der Insel Holmen in Sichtweite von Schloss Amalienborg. Man hat schon oft erlebt, dass im *Siegfried* den Regisseuren neuer Ring-Produktionen nicht mehr sehr viel einfällt. Zuletzt war das bei Jürgen Flimm in Bayreuth zu erleben. Es scheint so, dass auch der ambitionierte Bech Holten und sein Dramaturg **Henrik Engelbrecht** mit dem *Siegfried* an ähnliche Grenzen gestoßen sind. Denn ihre Idee, diesen nach der recht gelungenen *Walküre* der 50er Jahre (s. Merker 6/2003) in den 68ern spielen zu lassen, hörte sich auf dem Papier besser an als es auf der Bühne (Bühnenbild und Kostüme **Marie i Dali** und **Steffen Aarfing**) realisiert wurde. Wir erleben eine Inszenierung, die in ihrer Ästhetik zwischen der von **David Alden** in München und jener von **Jossi Wieler** und **Sergio Morabito** in Stuttgart anzusiedeln ist. Realismus pur mit einem bis ins letzte betriebenen Hang zum Detail, aber dann doch nicht wirklich in die rebellischen 68er Jahre verlegt. Hier liegt jedoch genau das Problem: Es ist kaum damit getan, dass man in Mimes Spießlerquartier einen jungen *Siegfried* im Jeansanzug unflätig heranwachsen sieht, mit den typischen Teenager-Aperçus, Gitarren und allerhand aus der Zeit von **Che Guevara**, ihn dann aber in guter alter Tradition ein Schwert

schmieden lässt. Bekanntlich wurde **Benno Ohnsorg** im Juni 1967 durch eine Kugel getötet, denn Schwerter waren in den 60er Jahren eigentlich nur noch in Museen zu bewundern. Dabei nimmt das Produktionsteam durchaus Bezug auf die damals schon bekannte Feuerwaffe, indem es den hier wie schon bei **Jürgen Flimm** in Bayreuth überflüssigen Jungburschen Hagen mehrmals mit der Pistole auf *Siegfried* anlegen lässt. Das an sich interessante dramaturgische Konzept wurde also nicht konsequent durchgehalten, verlor sich gar im Laufe des Abends, einer gewissen Beliebtheit Platz machend. Dazu trugen auch Banalisierungen bei, wie z.B. das gemütliche Kaffeekochen des Wanderers bei Mime am Küchentisch,

ausgerechnet als das Riesenmotiv erklingt, Mimes Tippen von Erinnerungen auf der Schreibmaschine, der Michelin-Führer bei der Routenfindung zur Neidhöhle, oder das Brotzeitmachen des Wanderers mit Alberich über Fafners Erdloch. Dass Alberich dem Wanderer bei seinen Kommentaren im 2. Akt ein Diktiergerät vor die Nase hält, zeugt auch nicht gerade von der Verschlagenheit des Nibelungenfürsten, der zudem wie ein unbedarfter Waldschrat aussieht. Der Fotoapparat und unablässiges Fotografieren scheinen sich wohl zu einem weiteren Stereotyp der Postmoderne zu entwickeln (zuletzt bei der neuen *Manon Lescaut* durch **Robert Carsen** in Wien): Der Wanderer muss erst einmal die ganze Szene und Alberich



Bild: Martin Mydtskov Rønne

Erda: Susanne Resmark



Mime: Bengt-Ola Morgny, Siegfried: Stig Fogh Andersen.

abfotografieren, wenn er im 2. Akt nach Neidhöhl' kommt. Nicht wenige Zuseher, denn das ist die Tätigkeit, die in dieser Inszenierung in ungehöriger Weise weit vor dem Zuhören kommt, sind aber vollends verblüfft, wenn bei dem grandiosen Vorspiel zum 3. Akt der Wanderer mit einem Strauss roter Rosen und der Flasche einer bekannten Champagner-Marke an Erdas Haustür klopft und ihre junge Haushälterin nach einiger Zeit endlich öffnet. Wir sehen die Urmutter im finalen Schlaf in einem großbürgerlichen Schlafzimmer am Tropf vor sich hindämmern. Das Ende einer ganz normalen Ehe steht bevor! Das kann's ja wohl nicht gewesen sein. Es wird an dieser Neuproduktion wieder einmal deutlich, dass ein ‚bermafl' an Deskriptivismus und Minimalismus, der städtische und kleinbürgerliche Diskurs, der eine Vermenschlichung aller Protagonisten im Ring postuliert, nicht mit den Dimensionen der Wagnerschen Musik und ihrer Leitmotivtechnik vereinbar sind. Nicht einmal im Siegfried, der ja oft als das Scherzo der Tetralogie bezeichnet wird. Musik und Theater fallen hier auseinander, und dabei sollte es doch Musiktheater sein. Die "Realo-Inszenierungen" stossen sich immer wieder an Wagners Partitur und Idee des Gesamtkunstwerks.

Aber die Produktion hatte durchaus ihre poetischen und überzeugenden Momente. So war das Waldvöglein tatsächlich eine lebende weisse Taube, die im 3. Akt auch noch auf den

Brünnhildenfelsen flog, eine ansehnliche Dachgaube hoch über den Dächern der Stadt. Die Szene Siegfried/Brünnhilde im Schlussakt gelang sehr einnehmend, auch durch die allgemein geglückte Personenregie und die grosse darstellerische Qualität der beiden Sängerdarsteller. Ferner war die Drachenszene zwar unkonventionell - ein alter, grimmiger Mann hat sich im unterirdischen Kontrollraum eines Kraftwerks verschantzt - überzeugend gelöst. Das Lichtdesign von **Jesper Kongshaug** spielte in dieser gegenständlichen Inszenierung eine weit geringere Rolle als in Rheingold und Walküre.

Stig Fogh Andersen, der skandinavische Siegfried und Wagner-Held im allgemeinen, spielte die Titelrolle wie immer mit viel Charisma und einem hohen Mass an Authentizität. An verschiedenen Stellen kam auch grosse Menschlichkeit zum Ausdruck. Die Schmiedelieder gelangen gut. Sein Tenor zeigt in der Höhe viel Glanz, ist aber nicht immer höhensicher. Seine Brünnhilde war an diesem Abend **Janice Baird**, die für seine Frau Tina Kiberg eingesprungen war. Wieder einmal zeigte Baird, welch grossartige Brünnhilde sie mit ihrem strahlenden Sopran und ihrer einnehmenden Ausstrahlung ist. Sie spielt die Verwandlung der Brünnhilde mit unglaublicher Einfühlsamkeit nahezu exemplarisch und glänzt mit mühelosen Höhen und leuchtendem Timbre. **Robert Hale** hat den Wanderer noch immer noch

gut im Griff. Neben seinem erfahrenen Spiel überzeugte er auch stimmlich weitestgehend, bis in grosse Höhen. Ein souveräner Gott, auch noch unter diesen Umständen. **Bengt-ola Morgny** war als Mime darstellerisch in seiner Kleinkariertheit überzeugend, aber stimmlich nicht immer voll auf der Höhe. **Sten Buriel** sang einen starken Alberich, und der Fafner von **Christian Christiansen** war auch standesgemäß zu vernehmen. **Susanne Resmark** liess stimmlich etwas zu wünschen übrig. Das Waldvöglein von **Gisela Stemme** war hingegen reiner Hörgenuss.

Die Koenigliche Kapelle musizierte wieder sehr gut unter der erfahrenen Leitung von **Michael Schoenwandt**. Allerdings konnte man hier und da merken, dass sie noch nicht ganz mit den ungewohnten akustischen Verhältnissen im neuen Haus vertraut ist. So war die Pauke oft viel zu laut, und der Klang erschien etwas spröder als im alten Haus des Kongeligen Teaters. Gleichwohl waren die Akzente gut gesetzt. Die grossen Orchesterstücke, wie das Vorspiel zum und die Verwandlung im 3. Akt waren echte Höhepunkte des Abends. Schoenwandt dirigierte sehr sängerfreundlich.

Im Februar 2006 schließt sich dieser Ring mit der *Götterdämmerung* in den 90er Jahren. Da wird es dann wahrscheinlich wirklich politisch, aber bitte nicht mit der Berliner Mauer. Die hatten wir schon bei **Nikolaus Lehnhoff** in München in den 80ern...

Götterdämmerung Kopenhagen – 4.3.2006

Bild: Martin Mydtskov Rønne



Brünnhilde: Tina Kiberg.

Die im April 2003 gestartete Ring-Reise des Künstlerischen Direktors der Königlichen Dänischen Oper und Regisseurs **Kasper Bech Holten** ging im Februar 2006 zu Ende. Sie hinterlässt einen zwiespältigen Eindruck. Dabei ist es Bech Holten und seinem Dramaturgen **Henrik Engelbrecht** sowie den Bühnenbildnern und Kostümdesignern **Marie i Dali** und **Steffen Aarfing** durchaus gelungen, am Schluss der Götterdämmerung zu einer interessanten und in dieser Form wohl noch nicht gesehenen Aussage zu kommen. Bezüglich des Weges, den sie den Mitreisenden über drei lange Akte hinweg abverlangen, um dahin zu kommen, sind allerdings einige Zweifel angebracht. Zur Rekapitulation: Bech Holten erläuterte schon zum *Rheingold* 2003 (Merker 1/2004), dass er Brünnhilde in den Mittelpunkt seiner Ring-Interpretation stellt. Er sieht sie - durchaus entgegen der von Wagner konzipierten dramaturgischen Chronologie - schon zum *Rheingold*-Vorspiel in einer großen Lebenskrise, zumal sie den Mann verraten hat, den sie am meisten liebte. Sie sucht nach Erklärungen in der Biografie ihrer Familie, genauer, in der Rumpelkammer ihres Vaters Wotan. Es ist eine Suche nach der eigenen Identität, nach einem Weg, ihr Leben zu verstehen und wie es zu allem kommen konnte. Der

Ring des Nibelungen wird somit bei Bech Holten und seinem Team zu einer großen Familiensaga à la **Thomas Mann** oder **Ingmar Bergman**, im Sinne eines Flashback. Und hierin liegt zweifellos die Stärke dieser Produktion. Endlich hat sich einmal ein Regieteam intensiv und zielführend Gedanken über den (möglichen) Schluss der *Götterdämmerung* und damit die Gesamtaussage der Tetralogie gemacht, wie Wagner selbst, der bekanntlich mehrere Schlüsse formulierte und wieder verwarf. Liegt nicht in einem gelungenen Schluss der *Götterdämmerung* auch der Schlüssel für das Gelingen einer ganzen Ring-Produktion?! Vieles spricht dafür, und es ist in Kopenhagen fast, aber nur fast gelungen.

Wir sehen Brünnhilde zu ihrem Schlussgesang wieder in der Rumpelkammer des Vaters auf der Suche nach dem Blueprint für das Desaster, dass Wotan mit dem Raub des Goldes und seiner in dieser Produktion besonders plakativ gezeigten skrupellosen Machtgier in Szene gesetzt hat. Und diesmal findet sie die entscheidenden Dokumente, mit einem Aufschrei des Entsetzens und dann gramvollem Schluchzen. Aber das gibt ihr nun die Kraft, sich endgültig von ihrem Vater zu lösen, der dem Ende harrend in einem Lehnssessel sitzt und nun vor ihren

Augen endlich stirbt. Hier hat diese Inszenierung ungeheure Fallhöhe! Nun hat Brünnhilde auch die Kraft zur logischen Konsequenz, das gesamte Akten- und Büchermaterial des Vaters - und damit stellvertretend die von Männern bestimmten Ideologien des 20. Jahrhunderts, in dem diese Ring-Inszenierung ja angesiedelt ist - in Brand zu setzen. Bech Holten lässt sie aber nicht mit untergehen! Mitten im imposanten Feuersturm einer untergehenden Welt von Neid und Hass gebiert sie ihr Kind, das sie von Siegfried empfangen hat, als man sich noch in einer heilen Welt wähnte, und mit dem sie den ganzen Abend über schwanger war - nicht nur zum Verblüffen ihrer Widersacher auf der Bühne, sondern auch derjenigen unter den Zuschauern, die keinen Zweifel an der Dauer der durchschnittlichen menschlichen Schwangerschaft haben. Aber immerhin, Becht Holten wollte damit zeigen: Am Ende steht eine Frau mit der hoffnungsvollen Zusage an neues Leben (was allerdings auch ohne Optik aus der Musik zu hören ist). Wird sie die Weltgeschichte im 21. Jahrhundert besser lenken können als es die Männer im 20. vermochten? Das ist schon eine starke Aussage!

Aber warum musste man auf solch starke

Momente bis zum Schluss warten, abgesehen davon, dass Bech Holten Siegfried seinen letzten Gruß an Brünnhilde direkt an sie vor dem Vorhang singen lässt, während sie an ihrer Mitwirkung zu seinem Untergang verzweifelt? Auch das war eine äußerst intensive Szene. Davor erleben wir aber eine Fülle z.T. erschreckend plakativer, ja bisweilen plumper Szeneneinfälle, die stark an die **David-Alden**-Produktion in München erinnerte, in der übrigens auch Brünnhilde auf der Suche nach ihrer Identität ist und stets eine Schreibmaschine für Aktennotizen mit sich herum trägt. Wir gewinnen, um nur einige wenige Beispiele zu nennen, Einblick in die "heile Welt" Siegfrieds und Brünnhildes in einer Gartenlaube. Es gibt den obligaten Kaffee und Kuchen, die, wie es sich in einer aufgeklärten Jung-Ehe gehört, von Siegfried mit Küchenschürze serviert werden. Man macht fleißig Gebrauch von Handies, Brünnhilde in Not und Hagen sogar beim Ruf der Mannen, und man ist mit dem ständigen Be- und Entladen von Pistolen beschäftigt. Dass Hagen gleich einige aufgegriffene Andersdenkende vor den bis an die Zähne bewaffneten vermummten Mannen rücklings erschießt, ist ebenso überdenkenswert, wenn nicht entbehrlich, wie der Anachronismus eines Siegfrieds, der trotz Mercedes-Luxuslimousine (product placement!) immer noch seinen albernen Rucksack samt Schwert aus dem Kofferraum fingert, während um ihn herum nur MP-bewaffnete Wachen stehen. Die Grenze zur Karikatur ist mehrmals nicht mehr erkennbar, sollte aber vom Anspruch her wohl nicht überschritten werden. Also bleibt die Wirkung einiger Szenen diffus. Auch gibt es eine ganze Reihe weiterer *déjà-vus* aus anderen Ring-Produktionen der jüngeren Vergangenheit und dramaturgische Ungereimtheiten wie beispielsweise die, dass Hagen seinen eigenen Vater brutal mit dem Messer absticht, während er Alberich kurz darauf beschwört, von neuem "der Nibelungen Schar zu weihen", ihm "zu gehorchen, des Ringes Herrn!" Die künstlerische Freiheit geht weit...

Wie sich schon im Siegfried andeutete, wird hier wieder einmal die Lesart eines deskriptiven und minimalistischen Diskurses gewählt, der in letzter Konsequenz von den Dimensionen der Wagnerschen Musik und ihrer Leitmotivik abstrahiert und vornehmlich auf die Mittel des Theaters setzt. Musik und Theater fallen auseinander, und dabei sollte es doch Musiktheater sein. "Realo-Inszenierungen" dieser Art stoßen sich immer wieder an Wagners Partitur und Idee des Gesamtkunstwerks. Es entsteht bei dieser Inszenierung der Eindruck, dass die Rolle der Musik und ihrer Aussagen hinter dem Interesse an einer plausiblen theatralischen



Bild: Martin Nydskov Rønne

Siegfried: Stig Fogh Andersen, Gunther: Guido Paevatalu.

Lösung zurückstehen musste. Weniger an Aktion wäre gerade angesichts des so interessanten Schlusses viel mehr gewesen.

Irène Theorin sang die Brünnhilde, nachdem sie zuvor schon als Sieglinde gegläntzt hatte. Sie wächst beeindruckend in das hochdramatische Fach hinein, verfügt über eine gute Technik und singt die enormen Höhen sicher aus der Gesangslinie heraus. Manchmal wirkt ihr Sopran im forte noch etwas unruhig, aber sie wird sicher eine Nachfolgerin einiger nun langsam abtretender Brünnhildens werden. Ihre in dieser Inszenierung so zentrale Rolle verkörpert sie mit hoher Intelligenz. **Stig Fogh Andersen** ist im hohen Norden Europas oft der Siegfried, so auch hier wieder. Vom Typ her sehr charismatisch, vermag er den stimmlichen Anforderungen langsam nicht mehr in allen Dimensionen gerecht zu werden. Die Höhe ist schon etwas schmal, das hohe C im 3. Akt wurde gar nicht gesungen. Allein, er kann sich auf eine gut tragende Mittellage verlassen. **Peter Klaveness** sang den Hagen deutlich unter internationalem Niveau. Die Stimme ist für die Rolle zu hell und wird auch nicht immer sauber geführt. So blieb er letztlich als Persönlichkeit blass, was aber auch seiner von der Regie auferlegten Rollengestaltung entsprach. **Guido Paevatalu** war ein guter, aber etwas farbloser Gunther, und die Gutrune wurde wirklich glaubhaft lasziv von **Ylva Kihlberg** gespielt und gesungen. Waltraute war **Anette Bod**, immer noch mit den albernen schwarzen Flügeln aus der Walküre, die sich nun besonders gut

in der Gartenlaube am Kaffeetisch machten. Ihrer Stimme fehlte es an Ganz, und mit den Höhen gab es auch einige Probleme. Sehr gut sangen die Nornen **Susanne Resmark**, besonders **Hanne Fischer**, und **Anne Margrethe Dahl**, anfangs aus dem Parkett! Die Rheintöchter waren mit **Djina Mai-Mai**, **Elisabeth Meyer-topsoe** und **Ulla Kudsk JENSEN** ansprechend besetzt. Der Chor war von **Philip White** hervorragend einstudiert und stimmstark.

Michael Schoenwandt stand wieder am Pult der Königlichen Kapelle, die sich mittlerweile hervorragend auf die Verhältnisse im eleganten neuen Opernhaus eingestellt hat. Aus dem Graben mit über 100 Musikern kam bester Wagner, abgesehen von kleineren Mängeln bei den in der Götterdämmerung immer kritischen Anforderungen an die Bläser. Schoenwandt wählte eher zügige Tempi, dem oft bewegten Geschehen auf der Bühne entsprechend, aber es gelang ihm der große musikalische Bogen mit den besonders schön herausgearbeiteten Orchesterstücken zwischen den Szenen. Die Akustik des Hauses trug das ihre zu einem eher plastischen und dennoch transparenten Klangbild bei.

Im Mai kommt der Kopenhagener Ring dreimal zyklisch wie in Bayreuth. Holten und sein Team warten auf weitere Reiselustige...